

沖繩文字等対比例一覽

字	音	使用例	字	音	使用例
と	トゥ、tu	とゝい(鳥)	ゆ	?ju	ゆん(言う)
と	ト、to	とーふ(豆腐)	ゆ	ユ、'ju	ゆんたく(おしゃべり)
ど	ドウ、du	どし(友達)	よ	?jo	よーいー(おさな子)
ど	ド、do	どーぐ(道具)	よ	ヨ、'jo	よーんなー(ゆっくり)
て	テイ、ti	てーだ(太陽)	あ	ウワ、?wa	あー(豚)
て	テ、te	だてーん(大いに)	わ	ワ、'wa	わーむん(私のもの)
て	デイ、di	ふて(筆)	あ	ウイ、?wi	あー(上)
で	デ、de	でーじ(大変なこと)	あ	ヰ、'wi	あなぐ(女)
か	クワ、kwa	かじ(火事)	ゑ	ウエ、?we	ゑんちゆ(鼠)
か	カ、ka	かじ(風)	ゑ	エ、'we	わじゃゑー(災い)
か	グワ、gwa	かんく(頑固)	ん	?N	んみ(梅)
が	ガ、ga	がんちょー(眼鏡)	ん	ン、'N	んみ(嶺井<地名>)
こ	クイ、kwi	こー(声)	い	'i	いん(縁)
き	キ、ki	きー(木)	い	イ、?i	いん(犬)
こ	グイ、gwi	こーく(越来<地名>)	を	ヲウ、'u	をど(夫)
ぎ	ギ、gi	かーぎ(容ぼう)	う	ウ、?u	うど(音)
こ	クエ、kwe	こー(桑江<地名>)	え	'e	えーま(八重山)
け	ケ、ke	けー(粥)	え	エ、?e	えーさち(挨拶)
こ	グエ、gwe	こったい(ぬかるみ)	お	オ、?o	おーじ(扇)
げ	ゲ、ge	にげー(願い)	を	ヲ、'o	をーじ(王子)
ふ	フワ、hwa	なーふ(那覇)	す	スイ、i	すがた(姿)
は	ハ、ha	はな(花)	し	シ、si	しち(七)
ふ	フイ、hwi	ふーど(いるか)	ず	ズイ、zi	ずんぶん(知恵)
ひ	ヒ、hi	ひや(威勢の声)	じ	ジ、zi	じー(字)
ふ	フエ、hwe	ふー(南)	ち	ツイ、i	ち(月)
へ	ヘ、he	へい(目下への呼びかけ)	ち	チ、ci	ちー(血)
や	?ja	やー(お前、君)	ち	ツイ、zi	みかち(三日月)
や	ヤ、'ja	やー(家)	ち	チ、zi	ちどん(鼓)

音記号は沖繩語辞典(国立国語研究所)による。「?」は破裂音、「'」は不破裂音。破裂不破裂の区別は単語の語頭だけ、語頭以外では通常の文字を使用。例、とゝい(鳥)。「す」以下は文語用、口語では「す し、ず じ・ぢ、ち ち、ち ぢ・じ」となる。